

52/105-107

Brandenberg und Heinrich I. Zurlauben.

[gez.] Beat Konrad Wickart, Stadtschreiber von Zug

Original - AH 52, 272-273 - Blatt 273<sup>r</sup> leer

106

1714 August 29., Dole

A

SCHREIBEN VON MARQUIS [CHARLES] DE MONNIER AN AMMANN [BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN

*"Je recois a ce moment plusieurs Livres D'instruction pour La Devotion au Sacré Coeur De Jesus, Mes Dames De Sainte Marie [- gemeint das Kloster Maria Opferung in Zug -] m'ont fait L'honneur de me Dedier ces Livres et J'aprens Monsieur que vous n'avez pas peu contribué a me procurer cet honneur.<sup>1</sup>*

*Je ne sçai par quel endrois J'ai pû m'attirer une marque Si eclatante De vostre Souvenir Je La recois ... avec tous Les Sentimens D'une parfaite reconnoissance et Je n'aurai a L'avenir point d'autre ambition que De chercher a meriter La continuation de vostre bienveillance ..."*

1) Anm. 1 s. am Schlusse von AH 52

Original, in franz. Sprache - AH 52, 274-275 - Blatt 275<sup>r</sup> leer

107

1680 August 22., Solothurn

A

SCHREIBEN DES FRANZ. AMBASSADOREN [ROBERT-VINCENT DE GRAVEL AN AMMANN UND RAT VON STADT UND AMT ZUG]

*"Nach deme Jch von Underschiedlichen Orthen her die avisen empfangen, das Man bey Eüch starck anhaltet, umb Eüch zu bewegen, den Act oder Erkantnus, den Jhr mir in Namen des hohen Gewalts [Landsgemeinde] mit Eüwerem ... Orth Secret Insigel bekräftiget, auch durch Eüweren Landtschreiberen [Niklaus A n d e r m a t t] underzeichnet von wenig Zeit übergeben [wiederum widerrufen wolltet. - Zug hatte am 2. Juni das span. Reduktionsinstrument aufgehoben, mittels dessen u.a. die von den in franz. Diensten stehenden eidg. Truppen begangenen Transgressionen hätten unterbunden werden sollen. -]. Habe ich Mich verpflichtet befunden, Eüch disen Brieff zu schreiben, umb Eüch in Namen*

des Königs [L u d w i g s XIV.] ... zu erkennen zu geben, von was für wichtigkeith undt wie hoch Eüch angelegen sein solle die Resolution, so Jhr in solchem fall anzufassen habet.

Jhr werdet, wan es Eüch beliebt, erwegen, das bemelten Act auff den Frid undt Pundtstrachtaten, die Jhr so wohl als das übrige ... Eydtgnössische Corpus mit Jhr Königl. Mayestet habet, gantz undt gar gegründet, das auch Jhr in diesem nichts anders gethan, als was deroselben Stätten undt seith mehr als von hundert undt fünfzig Jahren [wohl Anspielung auf den Ewigen Frieden von 1516] hero gehaltner Observanz ähnlich auch folglich mit der gerecht- undt billigkeith übereinkomet.

Jch kan Eüch hierüber keine bessere Erleütherung geben, als durch beyligen- des Memorial, so ich aus befelch Jhr Königl. Mayestet auf der ersten badischer Tagleistung [wohl die Jahrrechnung 1680 gemeint]<sup>1</sup> eingeliffert, Eüch allein pittende, daselbige wohl zu examinieren, dan Jch versichert bin, Jhr werdet sowohl als Jch erkennen, das Jhr obbedeüten Act nit widerrufen könnet, Jhr brechet dan zugleich gäntzlich die Pündtnus, So Jhr mit Jhr ... königl. Mst. auffgerichtet habet.

Es ist sich sogar zu verwunderen, das Man sich des Maylandischen Tractats bedienen will, Eüch zu bereden der Vermeinten Transgressionen, mit welchen man Eüch so oft überlästig gewesen, undt von welchen man Eüch annoch heütigs tags reden thuet, umb Eüch dahin zu bringen, den Selben zu vernichtigen. Nemmet allein vor Eüch den 13. Artickel obgedachten Meyländischen Trachtats [Erneuerung des Bündnisses von Spanien mit den kath. Orten 1634]<sup>2</sup> Jhr werdet darinn finden, das Eüwerer ... Vätter undt Altfordern Verstandt undt Meinung niemahlen gewesen, andere Länder in demselben zu begriffen, als das Hertzthumb Meylandt undt die Graffschafft Burgundt, Welche auch darinnen austruckentlichen ernambset seindt: das in demselben von keinem anderen Landt meldung geschicht: das in der gantzen Erbeinigung [mit Oesterreich] Man seithen ... Ohrten kein anders Zihl undt Endt vor sich genommen, als ein treüwes Aufsehen zu haben; das die Eüch in Namen Jhr Mayestet uberlifferten Reversbriefen nit anderst als in diesem Verstandt bewilliget undt nit nach der Unbillichen erstreckung, So Man sich von seithen Spanien allzeit bemühet auff dieselbe zu zichen, undt das Man Eüch also Vergebens undt ohne grundt in das Instrument der Reduction widerumb einmischen will, vermitlest dessen Man Vermeint die Erbeinigung gantz anderst als Sie auszulegen, den Meyländischen Trachtat über die Jhme Vorgeschribne schrancken hinaus zu erstreckhen, undt die mit Jhr Mayestet habende Frid und Pundts Trachtaten gantzlichen umbzu-

52/107

stossen. Ueber das, wan schon bemelte Erbeinigung solte erleüteret undt ausgelegt werden, könnte es nit anderst beschehen, als zwüschen Jhr Mayestet undt dem gantzen ... Eydtgen. Corpus undt nicht durch etwelche ... Ohrt in particular, Massen die billigkeit undt allerhandt Rächten erfordern, das wan in einem Trachtat, was der auch für einer seye, etwas obscur (Welches sich doch in diesem fahl darumb es zu thuen, undt in welchem alles heiter undt klar ist, nit befindet) Es vollkommentlich Nothwendig, das dasselbe under allen Interessierten partheyen, undt nicht nach guetem beduncken der Eint oder der anderen under Jhnen erforschet undt erleüteret werde.

Wie wenig man gleich diese Considerationes erwege undt das Memorial so ich Eüch übersende durchgehn will, wirdt Man noch mehr Ursach haben sich zu verwunderen, ob die freyheit, die Man nimbt Eüch zu vermelden, das eben dieselbige Vermeinte Transgressionen, die kein anderen Ursprung haben als von der Einbildung des ienigen, der dieselbe erfunden undt erdencket hatt, allerhandt Göttlichen undt Weltlichen Rächten, undt sogar der allgemeinen Treiüw zu widerlaufen. Wan dem also were, so hettet Jhr ... grosse Ursach conduite oder den Verhalt eüwerer ... Vätteren undt Vor Elteren zu bedauren, undt wurde Eüch sehr leidt sein, das Sie diesem Vorgeben nach ihre eigne dignitet undt Conscientz so wenig betrachtet undt in obacht genommen, Weilen es gewüss ist das Sie niemahlen erkennen, das einige Transgression beygangen werde, auff Weis undt form wie die Völckher ihrer Nation zu ihrer Zeit der Cron Franchreich gedienet haben, wie solches alles in bemelten Memorial klar gnug ausgelegt undt erklert ist. Dis ist underdessen so die ienige, welche bemelte Transgression geschmidet auffzuschreyen machet, undt so zu dem Instrument der Reduction, in welches Man nachmalen einwickhlen will gelegenheit an die Handt gegeben hatt.

Es wurde Mir auch die Warheit zu bekennen sehr schwer fürkommen zu gedenchen, das Jhr Eüch hierzu wurdet wollen anführen lassen, in widerruffung des also autentischen undt heroischen Acts, So Jhr Mir darwider gegeben, undt den Jch Jhro Mayestet überschicket, Welche Wie Jhr Eüch einbilden könnet weit entfernt ist den wenigsten Zweifel zu tragen, das Jhr nit entschlossen seyet denselben zu handthaben, Weilen nit allein hierüber demienigen so Eüch ihrerseits versprochen worden, sonder in allem deme was die Observanz der Trachtaten hatt antreffen mogen.

Was Mich anbelangt, wan ich mich über die Underwindungen undt arglistigkeiten, deren Man sich bey Eüch gebraucht, umb Eüch zu einem solchen Abtritt zu bewegen, reflectiere, thue ich dieselbe absähen als tentativa undt fürnämnen,

mit welchen Man eüwere dignitet angrifft, undt welche allein fähig weren, eüwere Ungnadt nach sich zu ziehn, undt dis umb desto mehr, weilen alle guete Treiüw wurde umbgestossen sein, wan Jhr Eüch wider mein Meinung hierin wurdet ubernämnen lassen.

Jch kan Mich nicht enthalten auch Eüch in Namen Jhro Mayestet zu erkleren, das in diesem lesten fahl (welchen iedoch eüwere Vorsichtigkeit Vorkommen wirdt) Jch genötiget sein wurde wider allen Nachtheil, so daraus entstehn möchte zu protestieren, ich erwünschte ..., das ich nit mich in solcher Noth befunde, sonder in gegentheil ... die glegenheit habe Eüch die Werckh undt Effecten Jhr ... Königl. Benevolenz undt freygebigkeiten spüren zu lassen."

1) s. EA VI 1, 1120 f

2) s. EA V 2, 2149 Art. 13

---

Uebersetzung aus dem Französischen  
AH 52, 276-279 - Blatt 278<sup>v</sup> und 279<sup>r</sup> leer

## 108

[n. 1650]

A

NOTIZEN [DES NACHLASSVERWALTERS, BEAT II. ZURLAUBEN, UEBER DIE HINTERLASSENSCHAFT HEINRICHS I. ZURLAUBEN]

---

"In der frauen [Anna Elisabeth Walliers] Rechnung ist begriffen das hiesige schulden Zalt sye 1454 gl.

Rechnet den soldaten von Rynfelden 16 dublen"

"mier ist gsagt worden habe nur 8 dublen Zalt"

"Nota: haupt. [Beat Jakob?] K n o p f f l i hat darin gehandelt"

"Jst billich zu Verrechnen was sy usgeben und nit mehr JndenkH Jres Zinses empfangen 1476 gl. 35 ss

usgeben 2019 gl. 18 ss ...

In Jrer Rechnung ist zu merkhen das etliche schulden mit selben Zalt, da sy aber rechnet als heten sy mit barem geldt von Zürich und H. [Joh. Kaspar Brandenberg?, gen. der] Lange Zalt, wyevil aber hat [Oswald] K o l i n [Vogt von Anna Elisabeth Wallier] nit gesagt und sy Nur ettwan 3 säkh [Salz?] bekhent.

Jtem sagt sy habe us Jren Zins gläbt, bringt den nit In Rechnung, hingägen sagt sy, habe auch khein Spys noch Trankh Verrechnet, sonders us dem Jrigen Zalt.

✓  
185